

2010年2月27日

**IPCC 手続のレビューのための独立委員会の設置に関する IPCC 議長声明
(環境省仮訳)**

IPCC は、評価報告書の作成に際し、公表資料の使用に係る手続がすべて確実に遵守されるよう努力している。しかしながら、我々は、我々に向けられている批判及びそれに答える必要性を認識している。IPCC は、第 5 次評価報告書の作成を開始しつつ、著名な専門家からなる独立委員会によって IPCC 手続の完全な実施方法を評価し、手続の必要な見直しを検討することとしている。このような独立委員会を設置する提案は、2月16日付け IPCC 事務局通知で各国政府に伝達されている。

さらに、2月24日から26日にバリで国連環境計画が開催した第11回管理理事会・世界閣僚級環境フォーラムの会期中に、本提案の IPCC 手続の独立レビューの実施に向けて、各国政府及び国連と接触を図った。IPCC は、当該独立レビューの実施の仕組について、現在、精力的に検討を行っている。

他方、我々は、第 4 次評価報告書の結論が厳密かつ強固であることを確信しており、世界中の科学者及び各国政府から最近示された支持に意を強くしている。

第 4 次評価報告書の主要な結論は、膨大な数の査読を経た独立の科学研究によって明らかにされた圧倒的な量の証拠に基づいている。最も重要なことは、その結論は、様々な角度からの分析及びデータに基づいていることである。

本提案の独立レビュー実施の仕組の詳細については、3月初旬にお知らせする。

ラジェンドラ パチャウリ

(添付) IPCC 声明原文

27 February 2010

Statement of the IPCC Chairman on the establishment of an independent committee to review IPCC Procedures

The IPCC strives to ensure that its procedures for use of published material in the preparation of its assessment reports are followed in all respects. But we recognize the criticism that has been leveled at us and the need to respond. While embarking on the preparation of its Fifth Assessment Report it was the intention of the IPCC that an independent committee of distinguished experts evaluate means by which IPCC procedures must be implemented fully and that they should also examine any changes in procedure that may be required. The proposal to set up such an independent committee was conveyed to governments by the IPCC Secretariat in a communication dated Tuesday 16 February.

Further, during the 11th Session of the Governing Council/ Global Ministerial Environment Forum convened by the United Nations Environment Programme in Bali during February 24-26, IPCC pursued interaction with governments and the UN to establish an independent review of the IPCC procedures as proposed. The mechanism by which such an independent review will take place is under active consideration.

Meanwhile, we stand firmly behind the rigour and robustness of the 4th Assessment Report's conclusions, and are encouraged by the support demonstrated recently by scientists and governments around the world.

The 4th Assessment Report's key conclusions are based on an overwhelming body of evidence from thousands of peer-reviewed and independent scientific studies. Most significantly, they rest on multiple lines of analysis and datasets.

Details on the mechanism for setting up the proposed independent review will be shared sometime in early March.

Rajendra K. Pachauri

